



Guía docente				
Datos Identificativos				2017/18
Asignatura (*)	Comunicación e interpretación intercultural	Código	615472209	
Titulación	Mestrado Universitario en Migracións Internacionais: Investigación, Políticas Migratorias e Mediación Intercultural			
Descriptorios				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Máster Oficial	2º cuatrimestre	Primero	Optativa	3
Idioma	Gallego			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Pedagogía e Didáctica			
Coordinador/a	Teasley Severino, Cathryn	Correo electrónico	cathryn.teasley1@udc.es	
Profesorado	Teasley Severino, Cathryn	Correo electrónico	cathryn.teasley1@udc.es	
Web	(*)			
Descripción general	<p>(*) A partir del curso 2016-2017, esta materia estará en proceso de extinción, por lo que el alumnado que la tenga pendiente puede acudir a las horas de tutoría de la profesora para resolver dudas. Horario de tutorías: <a href="http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias">http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias</a> · ·</p> <p>Los objetivos de la materia consisten en: 1) la adquisición por parte del alumnado de las herramientas conceptuales necesarias para comprender los procesos de comunicación e interpretación intercultural en general y para iniciarse en el análisis crítico del contenido y del discurso; 2) procurar que el alumnado profundice en determinados conceptos y en las posibilidades metodológicas de interpretación de los significados, procesos y contextos interculturales y 3) fomentar en el alumnado su capacidad de identificar e interpretar las diferencias culturales clave que orientan a la acción comunicativa, para optimizar la calidad, la relevancia y el impacto positivo de las intervenciones profesionales en los procesos de interacción social.</p>			

Competencias / Resultados del título	
Código	Competencias / Resultados del título
A1	Comprender los límites epistemológicos del estudio de las migraciones internacionales y la naturaleza esencialmente política que sostiene la definición e identificación del fenómeno migratorio
A3	Relativizar y valorar el impacto de las migraciones internacionales en las sociedades de origen y destino en función del cambio social que generan, de los intereses en juego, y de la construcción social de las identidades culturales
A5	Comprender los argumentos filosóficos y jurídicos tras las distintas perspectivas sobre las migraciones internacionales y las problemáticas sociales que generan
A8	Comprender el potencial de las distintas técnicas de investigación social para el estudio de las migraciones internacionales así como los condicionamientos deontológicos profesionales
A9	Manejar los conceptos fundamentales en el estudio de las migraciones internacionales
A10	Conocer suficientemente los autores y trabajos de mayor relevancia académica y profesional
A11	Tener suficiente capacidad de abstracción para presentar el fenómeno migratorio desde una perspectiva macro-sociológica y en su relación más amplia con la estructura social y el mercado de trabajo
B1	Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
B2	Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
B3	Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios
B4	Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
B8	Comunicarse de manera efectiva en un entorno de trabajo



B9	Trabajar de forma autónoma con iniciativa
B11	Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y como profesional
B12	Capacidad para interpretar, seleccionar y valorar conceptos adquiridos en otras disciplinas del ámbito social
B13	Capacidad para el aprendizaje de nuevos métodos y teorías, que doten de una gran versatilidad para adaptarse a nuevas situaciones
B14	Comunicar por escrito y oralmente los conocimientos procedentes del lenguaje científico
B15	Capacidad para resolver problemas con iniciativa, toma de decisiones, creatividad, razonamiento crítico y de comunicar y transmitir conocimientos, habilidades y destrezas
C1	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C5	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje	Competencias / Resultados del título		
1. Adquirir las herramientas conceptuales necesarias para comprender los procesos de comunicación e interpretación intercultural en general y para iniciarse en el análisis crítico del contenido y del discurso.	AM5 AM9 AM10	BM8 BM9 BM13 BM14	
2. Profundizar en determinados conceptos y en las posibilidades metodológicas de interpretación de los significados, procesos y contextos interculturales.	AM8 AM11	BM11 BM12	
3. Desarrollar la capacidad de identificar e interpretar las diferencias culturales clave que orientan a la acción, para optimizar la calidad, la relevancia y el impacto positivo de las intervenciones profesionales en los procesos de interacción social.	AM1 AM3	BM1 BM2 BM3 BM4 BM15	CM1 CM5

Contenidos	
Tema	Subtema
1. Acepciones y perspectivas diversas sobre la comunicación e interpretación intercultural.	1a. Ámbitos y corrientes de aproximación epistemológica a este campo de estudio. 1b. Nuevos conceptos en este campo. 1c. Formas de contextualizar la comunicación intercultural. 1d. Acciones expresivas y facilitadoras de la comunicación y de la comprensión intercultural.
2. La participación en los procesos comunicativos interculturales y en los procesos deliberativos y de cambio de informaciones.	2a. Comunicación interpersonal y colectiva. 2b. Negociación de significados. 2c. Acceso igualitario a la participación. 2d. Modos de participar en los procesos deliberativos.
3. Interpretación y mediación intercultural.	3a. La vida cotidiana y los procesos comunicativos interculturales. 3b. La búsqueda de contextos para la interpretación. 3c. Aproximaciones a la interpretación intercultural.
4. Métodos de investigación de la comunicación e interpretación intercultural.	4a. Acceso a los estudios empíricos y formas de observación y recogida de datos. 4b. Interpretaciones en las dinámicas y en las representaciones identitarias a través de la comunicación intercultural. 4c. Análisis e interpretación de lo observado y construcción de significados.



5. Interacción cultural y justicia intercultural en un mundo globalizado en constante movimiento.	5a. (Re)producción cultural, social y económica a través de la comunicación intercultural. 5b. Escalas, niveles y ámbitos de justicia intercultural. 5c. Aplicaciones del estudio de la mejora de la comunicación e interpretación intercultural.
---	---

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciales y virtuales)	Horas trabajo autónomo	Horas totales
Discusión dirigida	A3 A5 A8 B1 B3 B11 B12 B14 C1	0	1	1
Presentación oral	A3 A8 B1 B3 B8 B11 B12 B14 B15 C1	0	9	9
Trabajos tutelados	A1 A3 A5 A8 A9 A10 A11 B1 B2 B3 B4 B9 B12 B13 B14 B15 C1 C5	0	64	64
Atención personalizada		1	0	1

(\*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Discusión dirigida	<p>Presentación y comentario de textos asignados a cada estudiante o a grupos. Al comentario y discusión ?coordinada por las profesoras? se sumarán voluntariamente los demás alumnos y alumnas. En el caso del estudiantado que cursa la modalidad on-line o que se presenta a la segunda oportunidad y/o a convocatorias posteriores, la participación queda habilitada a través de comentarios introducidos en la plataforma Moodle(*). La participación a distancia en directo dependerá de la disponibilidad de recursos técnicos de grabación y retransmisión en directo.</p> <p>(* ) A partir del curso 2016-2017, esta materia estará en proceso de extinción, por lo que esta actividad no será obligatoria. En todo caso, el alumnado matriculado en la materia puede acudir a las horas de tutoría del profesorado para resolver dudas: <a href="http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias">http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias</a></p>
Presentación oral	<p>Intervención inherente a los procesos de enseñanza-aprendizaje basada en la exposición verbal a través de la que el alumnado y el profesorado interactúan de un modo ordenado, proponiendo cuestiones, haciendo aclaraciones y exponiendo temas, trabajos, conceptos, hechos o principios de forma dinámica.</p> <p>En el caso del alumnado matriculado en la modalidad on-line, o que tenga pendiente aprobar la materia, se garantiza la articulación de mecanismos que permitirán que este alumnado participe aprovechando los soportes digitales disponibles.</p>
Trabajos tutelados	<p>1. Presentación del guión/borrador del trabajo final.</p> <p>2. Para el trabajo final cabe la posibilidad de realizar un diseño de una propuesta de investigación hipotética en referencia a un fenómeno o problemática de comunicación intercultural. Para el desarrollo del mismo será necesaria la síntesis crítica de documentos trabajados en la asignatura y otros propuestos por cada alumna/o.</p> <p>En el caso de las personas que cursen el máster de forma no presencial, tras la entrega del correspondiente trabajo tutelado, se realizará una tutoría virtual en la que se revisarán distintos aspectos del trabajo con la/el estudiante en cuestión, con objeto de garantizar la identidad de la persona que entrega dicho trabajo.</p>

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción



Trabajos tutelados Presentación oral	<p>La atención personalizada que se describe en relación a estas metodologías se concibe como momentos non obligatorios de trabajo presencial (en tutorías) y/o on-line con la profesora.</p> <p>La forma y el momento en que se desarrollarán se indicará en relación a cada actividad a lo largo del curso según el plan de trabajo de la materia.</p> <p>Horario de tutorías: <a href="http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias">http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias</a></p>
---	--

Evaluación			
Metodologías	Competencias / Resultados	Descripción	Calificación
Trabajos tutelados	A1 A3 A5 A8 A9 A10 A11 B1 B2 B3 B4 B9 B12 B13 B14 B15 C1 C5	Se valorará la competencia del alumnado en el resumen y la valoración argumentada de cada texto empleado en la elaboración del trabajo, así como en la comparación entre los mismos, con el fin de: a) realizar una síntesis crítica y original, y b) diseñar un estudio empírico hipotético.	80
Presentación oral	A3 A8 B1 B3 B8 B11 B12 B14 B15 C1	Se valorará la capacidad del alumnado para exponer ¿bien presencialmente bien on-line? el contenido y el sentido de las lecturas asignadas y de otras fuentes consultadas, así como su capacidad de argumentar críticamente acerca de las mismas, en el contexto de las actividades propuestas en el foro virtual de Moodle. NOTA: Estas actividades pueden ser realizadas oralmente o por escrito, dependiendo de la modalidad en la que el/la estudiante esté matriculado/a (presencial / no presencial / segunda oportunidad o posterior).	20

Observaciones evaluación
<p>Los requisitos y los criterios de evaluación de las dos modalidades para el seguimiento de la materia (presencial u on-line) serán iguales. Tal y como se indica en el apartado de metodologías, los/as estudiantes que cursen la modalidad on-line de este máster tendrán una tutoría on-line con la profesora tras la entrega del trabajo para garantizar la identidad de la persona que entrega el principal elemento de evaluación de esta materia. Así mismo, se garantiza la articulación de mecanismos que permitirán que este alumnado haga una "presentación oral" aprovechando los soportes digitales disponibles.</p> <p>NOTA: El alumnado que pretende aprobar esta materia en la segunda oportunidad o posteriormente debe ponerse en contacto con la profesora coordinadora de la materia para informarse sobre las actividades de evaluación que le quedan por aprobar. Información de contacto y horario de tutorías: <a href="http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias">http://www.educacion.udc.es/index.php?pagina=tutorias</a></p>

Fuentes de información
------------------------



Básica

NOTA: Realizarase unha selección de títulos da listaxe a seguir, selección que será de lectura obrigatoria.AA.VV. (2009). Voces desde y contra los Centros de Internamiento Extranjero (CIE): para quien quiera oír. Madrid: Ferrocarril Clandestino, Médicos Mundo Madrid, SOS Racismo. Recuperado o 21 de xuño de 2014 de: [http://www.icam.es/docs/ficheros/200912110006\\_6\\_0.pdf](http://www.icam.es/docs/ficheros/200912110006_6_0.pdf)AA.VV. (2012). Mediación Intercultural (monográfico). Revista de la Asociación de Enseñantes con Gitanos, no. 29. Recuperado o 21 de xuño de 2014 de: <http://aecgit.pangea.org/boletines/boletin29/REVISTA29.pdf>Andreotti, V. de Oliveira; Stein, S.; Ahenakew, C. e Hunt, D. (2015). Mapping interpretations of decolonization in the context of higher education. *Decolonization: Indigeneity, Education & Society*, 4(1), pp. 21-40.Andreu i Displás, C. (2003). El trabajo social y la inmigración. Modelos interpretivos y prácticos: el caso de la Fundació SER.Gi. En F. Checa, Á. Arjona e J. C. Checa (Coords.), *La integración social de los inmigrados: modelos y experiencias*. Barcelona: Icaria, pp. 347-356.Aubert, Adriana (2011). Moving beyond social exclusion through dialogue. *International Studies in Sociology of Education*, 21(1), pp. 63-75.Benhbab, S. (2006). Las reivindicaciones de la cultura: igualdad y diversidad en la era global. Buenos Aires: Katz Editores.Bhabha, H. (2002). El lugar de la cultura. Buenos Aires: Manantial.Bourdieu, P. (2000). Poder, derecho y clases sociales. Bilbao: Desclée de Bouwer.Bouteldja, H. (2013, 16 de agosto). Raza, clase y género: la interseccionalidad entre la realidad social y los límites políticos. *Parti des Indigènes de la République*. Recuperado o 21 de xuño de 2014 de: <http://indigenes-republique.fr/raza-clase-y-genero-la-interseccionalidad-entre-la-realidad-social-y-los-limites-politicos/>Chomsky, N. e Ramonet, R. (2008). Cómo nos venden la moto: información, poder y concentración de medios (25ª edición). [Extracto: "El control de los medios de comunicación", pp. 7-48. Recuperado o 2 de xuño de 2015 de [http://www.infoamerica.org/teoria\\_articulos/chomsky6.htm](http://www.infoamerica.org/teoria_articulos/chomsky6.htm)].Codó, E. (2015). Seminario Discurso, Multilingüismo y Migraciones: presentación y discusión. Buscando singerías, enlazando tradiciones: transversalidades e interdisciplinariadad en los estudios sobre discurso, migraciones y multilingüismo. *Discurso y Sociedad*, 9(1-2), pp. 158-164.Consejo de Europa (2009). Libro blanco sobre el diálogo intercultural: "Vivir juntos con igual dignidad". Estrasburgo: Ministros de Asuntos Exteriores del Consejo de Europa en su 118ª Sesión Ministerial. ESPAÑOL - [http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub\\_White\\_Paper/WhitePaper\\_ID\\_SpanishVersion.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub_White_Paper/WhitePaper_ID_SpanishVersion.pdf) . ENGLISH - White Paper on Intercultural Dialogue: ?Living Together as Equals in Dignity? (2008): [http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/source/white\\_paper\\_final\\_revised\\_en.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/intercultural/source/white_paper_final_revised_en.pdf)Consejo de Europa (2013). La ciudad intercultural paso a paso. Guía práctica para aplicar el modelo urbano de integración intercultural. Strasbourg: Council of Europe Publishing. Recuperado o 28 de xuño de 2013. ESPAÑOL - <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=0900001680301b76> . ENGLISH - The Intercultural City Step By Step: Practical guide for applying the urban model of intercultural Integration: <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168048da42>Conde Gutiérrez del Álamo, F. (2009). Análisis sociológico del sistema de discursos. Madrid: CIS.Corbett, J. (2010). Intercultural language activities. Cambridge, UK: Cambridge University Press.Díaz, Á. (2012). Cultura, Antropología y otras tonterías. Madrid: Trotta.Duchêne, A.; Moyer, M. e Roberts, C. (Coords.) (2013). Language, migration and social inequalities: a critical sociolinguistic perspective on institutions and work. Bristol, Reino Unido: Multilingual Matters.Fernández Garcés, H.; Jiménez González, N. (Coord.) e Motos Pérez, I. (2015). Guía de recursos contra el antigitanismo. Valencia: Federación Autonómica de Asociaciones Gitanas de la Comunidad Valenciana (FAGA). Recuperado o 5 de xuño de 2015 de: <http://gitanizate.com/panel/data/adjuntos/27042015204308.pdf>.Fernández (Oca) González, L. (2006). La dialéctica de la inclusión versus exclusión de I@s inmigrantes: retórica y realidad. En M. A. Santos Rego (Coord.), *Estudios sobre flujos migratotrios en perspectiva educativa y cultural*. Granada: Grupo Editorial Universitario, pp. 171-192.Flick, U. (2012). Introducción a la investigación cualitativa. Madrid: Morata.Fornet-Betancourt, R. (2009). La pluralidad de conocimientos en el diálogo intercultural. En D. Mora (Ed.), *Interculturalidad crítica y descolonización: fundamentos para el debate* (pp. 9-20). La Paz, Bolivia: III-CAB.Fundación Secretariado Gitano (2007). Competencias interculturales y resolución de conflictos. Aula Intercultural. Recuperado o 3 de xullo de 2013 da web: [http://www.aulaintercultural.org/article.php3?id\\_article=2541](http://www.aulaintercultural.org/article.php3?id_article=2541).García, I. (2001). Acerca de la práctica y la teoría de la investigación sobre inmigración en España. *Empiria, Revista de Metodología de Ciencias Sociales*, no. 4, pp. 145-162.García, N. (2005). Diferentes, desiguales y desconectados: mapas de la interculturalidad. Barcelona: Gedisa.García Marcos, F. J. (2002). Lenguaje e inmigración (I): sociolingüística e inmigración. Almería:



Servicio de Publicaciones de la Universidad de Almería. Geertz, C. (1988). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa. Goetz, J. e LeCompte, M. D. (1988). *Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa*. Madrid: Morata. Grupo CRIT (2006). *Culturas cara a cara: relatos y actividades para la comunicación intercultural*. Madrid: Edinumen. Gumperz, J. J. (1982). *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press. Gumperz, J. J. e Bennett, Adrian (1981). *Lenguaje y cultura*. Barcelona: Anagrama. Gumperz, J. J. e Cook-Gumperz, J. (2014). *Interaccional sociolinguistics: perspectives on intercultural communication*. En C. Bratt Paulston; S. F. Kiesling e E. S. Rangel (Coords.), *The handbook of intercultural discourse and communication*. West Sussex: Wiley Blackwell, pp. 63-76. Hall, S. e Du Gay, P. (Coords.) (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Madrid: Amorroutu Editores. Kutukdjian, G. e Corbett, J. (2009). *Informe mundial de la UNESCO: Invertir en la diversidad cultural y el diálogo intercultural*. París: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Recuperado o 21 de xuño de 2014. ESPAÑOL - <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001878/187828s.pdf> . ENGLISH - UNESCO World Report: Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue (2010): <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001847/184755e.pdf> Kvale, S. (2011). *Las entrevistas en investigación cualitativa*. Madrid: Morata. Lie, R. (2009). *Comprender la hibridación. Hacia un estudio de los espacios de comunicación intercultural*. Revista CIDOB d'Afers Internacionals, no. 88, pp. 43-52. Martín, L. (Dir.) (2003). *¿Asimilar o integrar? Dilemas ante el multilingüismo en las aulas*. Madrid: Centro de Investigación Documentación Educativa (CIDE), Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Martín, L. (2013). (De)capitalising students through linguistic practices. A comparative analysis of new educational programmes in a global era. En A. Duchêne; M. Moyer e C. Roberts (Coords.) (2013). *Language, migration and social inequalities: a critical sociolinguistic perspective on institutions and work*. Bristol, Reino Unido: Multilingual Matters, pp. 118-146. Martin, J. N. e Nakayama, T. K. (2010). *Intercultural communication and dialectics revisited*. En T. K. Nakayama e R. T. Halualani (Eds.), *The handbook of critical intercultural communication* (pp. 59-83). West Sussex, UK: Wiley Blackwell. McEntee, E. (1998). *Comunicación Intercultural. Bases para la comunicación efectiva en el mundo actual*. New York: Mc Graw-Hill. Monaghan, L. (2012). *Perspectives on intercultural discourse and communication*. En C. B. Paulston; S. F. Kiesling e E. S. Rangel (Eds.), *The handbook of intercultural discourse and communication* (pp. 19-36). West Sussex, UK: Wiley Blackwell. Moustauri Sghir, A. (2015). *Resistiendo el régimen sociolingüístico institucional: nuevas prácticas lingüísticas como estrategias de comunicación en el seno del Movimiento 20 de Febrero en Marruecos*. EDISO Working Papers, 1, pp. 1-18. Nakayama, T. K. e Halualani, R. T. (Eds.) (2010). *The handbook of critical intercultural communication*. West Sussex, UK: Wiley Blackwell. OIDDH (2012). *Directrices para educadores sobre la manera de combatir la intolerancia y la discriminación contra los musulmanes: afrontar la islamofobia mediante la educación*. Varsovia, Polonia: Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos (OIDDH) da Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE), coa colaboración da UNESCO e o Consello de Europa. Recuperado o 21 de xuño de 2014. ESPAÑOL - <http://www.osce.org/es/odihr/91301?download=true> . ENGLISH - Guidelines for Educators on Countering Intolerance and Discrimination against Muslims: Addressing Islamophobia through Education (2011): <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002152/215299e.pdf> Olmos, A. (2013). "Pateras, embarazadas y prostitución?: Representaciones y discursos sobre la mujer Inmigrante en la televisión española. Fonseca, Journal of Communication, no. 7, pp. 72-99. Omar, S. M. (2008). *Los estudios post-coloniales: una introducción*. Barcelona: Universitat Jaume I. Orelus, P. con Chomsky, N. (2014). *On language, democracy and social justice: Noam Chomsky's critical intervention*. New York: Peter Lang. Ouriques, E. Vieira (2006). *O Valor Estratégico da Não-violência para o Vigor da Comunicação*. Intercom UNB, pp. 1-22. Recuperado o 21 de xuño de 2014 de: [https://www.academia.edu/1650810/\\_Brasil\\_2006.\\_Artigo\\_Cientifico\\_O\\_Valor\\_Estrategico\\_da\\_Nao-violencia\\_para\\_o\\_Vigor\\_da\\_Comunicacao](https://www.academia.edu/1650810/_Brasil_2006._Artigo_Cientifico_O_Valor_Estrategico_da_Nao-violencia_para_o_Vigor_da_Comunicacao) Paulston, C. Bratt; Kiesling, S. F. e Rangel, E. S. (Eds.) (2014). *The handbook of intercultural discourse and communication*. West Sussex: Wiley Blackwell. Piller, I. (2014). *Intercultural communication: an overview*. En C. B. Paulston, S. F. Kiesling e E. S. Rangel (Eds.), *The handbook of intercultural discourse and communication* (pp. 3-18). West Sussex: Wiley Blackwell. Pöllmann, A. (2013). *Intercultural capital: toward the conceptualization, operationalization, and empirical investigation of a rising marker of sociocultural distinction*. Sage Open, 1-7 (April-June). Recuperado o 5 de maio de 2014 de: <http://sgo.sagepub.com/content/spsgo/3/2/2158244013486117.full.pdf> Poveda, D. (2003). *Saberes sociolingüísticos en una clase multicultural*. En D. Poveda (Coord.), *Entre la diferencia y el conflicto: miradas etnográficas a la diversidad cultural en la educación*. Cuenca: Universidad de Castilla - La Mancha, pp. 67-98. Rice, S. e Burbules, N. C. (1992).





Communicative virtues and educational relations. En *Philosophy of Education Society Yearbook* (pp. 34-44).

Recuperado o 10 de outubro de 2006 da páxina web:

[http://www.ed.uiuc.edu/epol/PES%20yearbook/92\\_docs/rice\\_burbules.HTM](http://www.ed.uiuc.edu/epol/PES%20yearbook/92_docs/rice_burbules.HTM) Rodrigo Alsina, M. (1999). Comunicación intercultural. Barcelona: Antropos. Sabaté i Dalmau, M. (2010). Nuevas categorizaciones sociales a través del habla: (in)migrantes en la era de la globalización en una localidad catalana semi-rural. *Spanish In Context*, vol. 7(2), pp. 221-253. Sabaté i Dalmau, M. (2012). Aportaciones de la etnografía de red al estudio de un locutorio: hacia un cambio de paradigma metodológico. *Spanish In Context*, vol. 9(2), pp. 191-218. Sanmartin, R. (2003). Observar, escuchar, comparar, escribir. La lógica de la investigación cualitativa. Barcelona: Ariel. Santos, B. de Sousa (2010). Descolonizar el saber, reinventar el poder. Montevideo: Trilce. Screti, F. (2012, diciembre). Al Sur de ningún Norte: manipulación léxica, eufemización y ocultamiento de las desigualdades mundiales. *Signo y Seña*, no. 22, pp. 235-261. Silva, C. (2007). A denominación ?Los nuevos gallegos? aplicada a inmigrantes no xornal *La Voz de Galicia: Análise discursiva e implicacións sociolóxicas*. En J. L. Veira (Coord.), IV Congreso astur-galaico de socioloxía: a socioloxía e os novos retos. A Coruña: Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións, pp. 1-21. Soto, R. (Coord.) (2013). Discurso y poder en Stuart Hall. Huancayo, Perú: Huancayo. Subirats, J. (Coord.) (2006). Fragilidades vecinas: narraciones biográficas de exclusión social urbana. Barcelona: Icaria. Taha, Maisa C. (2010). The hijab north of Gibraltar: Moroccan women as objects of civic and social transformation. *The Journal of North African Studies*, 15(4), pp. 465-480. Taylor, Ch. (2009). El multiculturalismo y la "política del reconocimiento". México, D.F.: F.C.E. Teasley, C. (2008). Perspectivas postcoloniales sobre la acogida del alumnado inmigrante en Galiza, España. *Education Policy Analysis Archives / Archivos Analíticos de Políticas Educativas*, vol. 16(19). Recuperado o 30 de xuño de 2013 de: <http://epaa.asu.edu/ojs/article/view/44/170> Traoré, M. e Le Dantec, B. (2012). Partir para contar: un clandestino africano rumbo a Europa. Logroño: Pepitas de Calabaza Ed. Unamuno, V. (2003). Lengua, escuela y diversidad sociocultural: hacia una educación lingüística crítica. Barcelona: Graó. Unamuno, V. e Dooly, M. (2013). La acogida lingüística: el reto sociolingüístico de investigar una propuesta pedagógica. *EMIGRA Working Papers*, no. 109, pp. 1-16. Recuperado o 2 de xuño de 2015 de: [http://pagines.uab.cat/melindadooly/sites/pagines.uab.cat/melindadooly/files/Emigra%20Working%20Papers,%20109\\_Panel%20Unamuno%20y%20Dooly.pdf](http://pagines.uab.cat/melindadooly/sites/pagines.uab.cat/melindadooly/files/Emigra%20Working%20Papers,%20109_Panel%20Unamuno%20y%20Dooly.pdf) van Dijk, T. A. (2003). Racismo y discurso de las élites. Barcelona: Gedisa. van Dijk, T. A. (2004). Racismo y análisis crítico de los medios. Barcelona: Paidós. van Dijk, T. A. (2009). Discurso y poder. Barcelona: Gedisa. van Dijk, T. A. (2015). Cincuenta años de estudios del discurso. *Discurso y Sociedad*, vol. 9(1-2), pp. 15-32. Recuperado o 2 de xuño de 2015 de: <http://www.dissoc.org/ediciones/v09n01-2/> Valles, M. (1997). Técnicas cualitativas de investigación social. Madrid: Síntesis. Velasco, H. e Díaz, Á. (1997). La lógica de la investigación etnográfica. Un modelo de trabajo para etnógrafos de la escuela. Madrid: Trotta. Vizmanos, B. et al. (2009). Guía para elaborar un anteproyecto de investigación. *Revista de Educación y Desarrollo*, no. 11, pp. 39-46. Wodak, Ruth (2014-2015). The discursive construction of strangers: analyzing discourses about migrants and migration from a discourse-historical perspective. *Migration and Citizenship: Newsletter of the American Political Science Association*, 3(1), pp. 6-10. Young, Iris Marion (1996). Communication and the other: beyond deliberative democracy. En S. Benhabib (Coord.), *Democracy and difference: contesting the boundaries of the political*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, pp. 120-135. Young, I. M. (2000). La democracia y "el otro": más allá de la democracia deliberativa. *Revista Jurídica de la Universidad de Palermo*, vol. 5(1), pp. 41-56. Zapata-Barrero, R. (2009). Fundamentos de los discursos políticos en torno a la inmigración. Madrid: Trotta. Zimmermann, K. (2003). Lenguaje y comunicación intercultural: un enfoque iberoamericano. En E. Gugenberger (Coord.), *Comunicación intercultural en América Latina. ¿Del conflicto al diálogo?*. Frankfurt: Peter Lang, pp. 21-43. NOTA: Esta bibliografía é susceptible a modificacións a medida que avanza o curso académico. Realizarase unha selección de títulos da listaxe final, selección que será de lectura obrigatoria. Andreu i Displás, Cristina (2003). El trabajo social y la inmigración. Modelos interpretivos y prácticos: el caso de la Fundació SER.Gi. En Francisco Checa, Ángeles Arjona y Juan Carlos Checa (Coords.), *La integración social de los inmigrados: modelos y experiencias*, pp. 347-356. Ameijeiras, Aldo e Julve, Elisa (Comps.) (2006). *Diversidad cultural e interculturalidad*. Buenos Aires, Prometeo Libros. Bardin, Laurence (1996). *Análisis de contenido*. Madrid, Akal, 2ª ed. Benhabib, Seyla (2005). *Los derechos de los otros: extranjeros, residentes y ciudadanos*. Barcelona, Gedisa. Caride, José Antonio (Coord.) (2009). *Los derechos humanos en la educación y la cultura: del discurso político a las prácticas educativas*. Buenos Aires, HomoSapiens. Carrasco, Silvia (2001). *Multiculturalidad:*



repensar la integración socioeducativa. En Carmen Gómez-Granell e Ignacio Vila (Coords.), *La ciudad como proyecto educativo*. Barcelona, Octaedro, pp. 109-130. Chavez, Lisa e Frankenberg, Erica (2009). *Integration defended: Berkeley Unified's strategy to maintain school diversity*. Berkeley, The Civil Rights Project / Proyecto Derechos Civiles. Recuperado o 28 de xuño de 2013 de: [http://www.law.berkeley.edu/files/Integration\\_Defended\\_9.16.09\(1\).pdf](http://www.law.berkeley.edu/files/Integration_Defended_9.16.09(1).pdf) Clifford, James (1994). *Diasporas*. Cultural Anthropology, Vol. 9. Council of Europe (2013). *La ciudad intercultural paso a paso. Guía práctica para aplicar el modelo urbano de integración intercultural*. Strasbourg, Council of Europe Publishing. Recuperado o 28 de xuño de 2013 de: [http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Cities/Spain/ICCStebByStep\\_es.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Cities/Spain/ICCStebByStep_es.pdf) Conde Gutiérrez del Álamo, Fernando (2009). *Análisis sociológico del sistema de discursos*. Madrid, CIS. De Botton, Lena, Puigvert, Lidia e Taleb, Fátima (2008). *El velo elegido*. Barcelona, El Roure. Fernández González, Luzia Oca (2006). *La dialéctica de la inclusión versus exclusión de I@s inmigrantes: retórica y realidad*. En Miguel Ángel Santos Rego (Comp.), *Estudios sobre flujos migratorios en perspectiva educativa y cultural*. Granada, Grupo Editorial Universitario, pp. 171-192. Fundación Secretariado Gitano (2007) *Competencias interculturales y resolución de conflictos*. Aula Intercultural: [http://www.aulaintercultural.org/article.php3?id\\_article=2541](http://www.aulaintercultural.org/article.php3?id_article=2541). García Borrego, Iñaki (2001). *Acerca de la práctica y la teoría de la investigación sobre inmigración en España*. *Empiria, Revista de Metodología de Ciencias Sociales*, 4, pp. 145-162. García Canclini, Néstor (2005). *Diferentes, desiguales y desconectados: mapas de la interculturalidad*. Barcelona, Gedisa. García Marcos, F. J. (2002). *Lenguaje e inmigración (I): sociolingüística e inmigración*. Geertz, Clifford (1988). *La interpretación de las culturas*. Barcelona, Gedisa. Hall, Stuart e Du Gay, Paul (Coords.) (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Madrid, Amorroutu Editores. Martín Rojo, Luisa (Dir.) (2003). *¿Asimilar o integrar? Dilemas ante el multilingüismo en las aulas*. Madrid, Centro de Investigación Documentación Educativa (CIDE), Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. McEntee, E. (1998). *Comunicación Intercultural. Bases para la comunicación efectiva en el mundo actual*. New York, Mc Graw-Hill. Omar, Sidi M. (2008). *Los estudios post-coloniales: una introducción*. Barcelona, Universitat Jaume I. Poveda, David (2003). *Saberes sociolingüísticos en una clase multicultural*. En David Poveda (Coord.). (2003), *Entre la diferencia y el conflicto: miradas etnográficas a la diversidad cultural en la educación*. Cuenca: Universidad de Castilla - La Mancha, pp. 67-98. Parker, Bradley J. (2006). *Toward an Understanding of Borderland Processes*. *American Antiquity*, Vol. 71. Sanmartin, Ricardo (2003). *Observar, escuchar, comparar, escribir. La lógica de la investigación cualitativa*. Barcelona, Ariel. Taylor, Charles (2009). *El multiculturalismo y la "política del reconocimiento"*. México, F.C.E. Teasley, Cathryn (2008). *Perspectivas postcoloniales sobre la acogida del alumnado inmigrante en Galiza, España*. *Education Policy Analysis Archives / Archivos Analíticos de Políticas Educativas*, Vol. 16. (No. 19). Recuperado o 30 de xuño de 2013 de: <http://epaa.asu.edu/ojs/article/view/44/170> van Dijk, Teun A. (2003). *Racismo y discurso de las élites*. Barcelona, Gedisa. van Dijk, Teun A. (2009). *Discurso y poder*. Barcelona, Gedisa. Zapata-Barrero, R. (2009). *Fundamentos de los discursos políticos en torno a la inmigración*. Madrid, Trotta.





<b>Complementaría</b>	<p>Migreurop: <a href="http://www.migreurop.org/?lang=es">http://www.migreurop.org/?lang=es</a>Grupo Decolonial de Traducción: <a href="http://www.decolonialtranslation.com/">http://www.decolonialtranslation.com/</a>Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR): <a href="http://www.cear.es">http://www.cear.es</a>Red Española de Ciudades Interculturales / The Spanish Network of Intercultural Cities (Web RECI): <a href="http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Cities/Spain2_en.asp">http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/culture/Cities/Spain2_en.asp</a>Foro Galego de inmigración: <a href="http://forogi.wordpress.com">http://forogi.wordpress.com</a>Asociación de Sin Papeles da Coruña (Centro Própolis, Rúa Barcelona No. 115): <a href="http://15mlosmallos.blogspot.com.es/2012/11/fiesta-sin-papeles-de-coruna.html">http://15mlosmallos.blogspot.com.es/2012/11/fiesta-sin-papeles-de-coruna.html</a>Guía de Asociaciones de A Coruña - As asociacións dedicadas á inmigración comezan na p. 173: <a href="http://www.coruna.es/servlet/Satellite?blobcol=urldata&amp;blobheader=application%2Fpdf&amp;blobheadername1=content-disposition&amp;blobkey=id&amp;blobnocache=true&amp;blobtable=MungoBlobs&amp;blobwhere=1336399350063&amp;ssbinary=true">http://www.coruna.es/servlet/Satellite?blobcol=urldata&amp;blobheader=application%2Fpdf&amp;blobheadername1=content-disposition&amp;blobkey=id&amp;blobnocache=true&amp;blobtable=MungoBlobs&amp;blobwhere=1336399350063&amp;ssbinary=true</a>Espazo Intercultural ADA Integra (Concello da Coruña, desde 2008) - Constitúe un espazo para as mulleres migrantes e autóctonas que viven na cidade da Coruña: <a href="http://proxectoada.wordpress.com/">http://proxectoada.wordpress.com/</a></p>
-----------------------	---

## Recomendaciones

### Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

### Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Etnicidad y diversidad cultural en las sociedades de origen y destino/615472104

### Asignaturas que continúan el temario

### Otros comentarios

(\*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías